

Bitte lesen Sie unbedingt diese  
Betriebsanleitung vor dem Start!

Betriebsanleitung

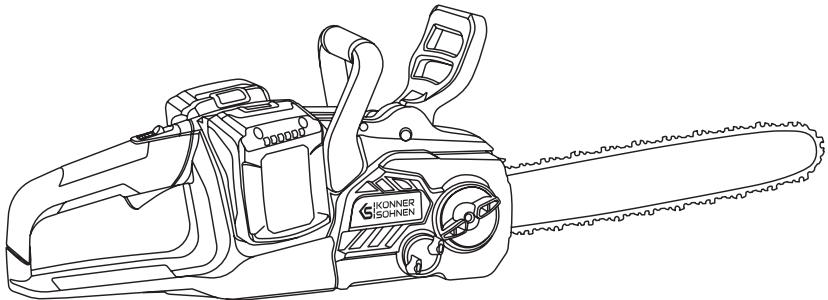


## Akku-Kettensäge

KS CS20V-12

KS CS40V-14

KS CS40V-16





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des offiziellen Herstellers im Support-Bereich unter [koenner-soehnen.com/manuals](http://koenner-soehnen.com/manuals)

Sie können die Betriebsanleitung auch im Support-Bereich durch Scannen des QR-Codes oder auf der Website des offiziellen Importeurs von **Könner & Söhnen®** unter herunterladen.



*Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitung vor dem Start!*

Der Hersteller von **Könner & Söhnen®** Produkten behält sich das Recht vor, Änderungen an seinen Produkten vorzunehmen, die in der vorliegenden Betriebsanleitung nicht aufgelistet sind:

- Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts bleiben vom Hersteller vorbehalten;
- Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei auftretenden Problemen gerne nutzen können. Alle Informationen in dieser Betriebsanleitung entsprechen zum Zeitpunkt der Drucklegung dem neuesten Stand. Die aktuelle Liste der Servicezentren finden Sie auf der Website des offiziellen Importeurs unter **Könner & Söhnen®**.



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.**



**ACHTUNG!**



**Wichtige Informationen zur Verwendung des Geräts.**

## ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN

**1**

### ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und schlechte Beleuchtung können Unfälle begünstigen.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende fern, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder nassen Bedingungen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Betreiben Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Verwenden Sie Sicherheitsausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Sicherheitsausrüstung wie Staubschutzmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Helm oder Gehörschutz für entsprechende Bedingungen verringert persönliche Verletzungen.
- Überdehnen Sie sich nicht. Behalten Sie jederzeit einen sicheren Stand und Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von koenner-soehnen.com | 1

beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können in beweglichen Teilen gefangen werden.

### VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge.

### SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR KETTENSÄGEN

2



WARNUNG!



Betreiben Sie Ihre Kettensäge erst, wenn sie gemäß den Anweisungen vollständig zusammengebaut und installiert ist.



VORSICHT - GEFAHR!



Halten Sie die Hände von der Klinge fern. Kontakt mit der Klinge führt zu schweren persönlichen Verletzungen.

- Die akkubetriebene Kettensäge ist ausschließlich zum Sägen von Holz konzipiert und sollte nicht für Nicht-Holz-Materialien wie Ziegel, Kunststoff oder Lebensmittel verwendet werden. Die Verwendung der Säge für andere Zwecke als das Sägen von Holz wird nicht empfohlen und widerspricht ihrer vorgesehenen Verwendung.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich, in dem Sie schneiden, frei von Hindernissen ist. Lassen Sie die Spitze der Führungsschiene während des Betriebs nicht mit einem Baumstamm, Ast, Zaun oder einem anderen Hindernis in Berührung kommen.
- Fassen Sie nicht die freiliegenden Schneidklingen oder Schneidkanten an, wenn Sie das Produkt aufheben oder halten.
- Schneiden Sie nur, wenn Sichtbarkeit und Licht ausreichend sind, damit Sie klar sehen können.
- Um sich vor Stromschlägen zu schützen, betreiben Sie das Gerät nicht in einem Umkreis von 15 Meter um elektrische Überlandleitungen.
- Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass die Kette kein Objekt berührt.
- Schalten Sie den Motor aus und stellen Sie sicher, dass das Schneidzubehör angehalten hat, bevor Sie das Gerät absetzen.
- Befolgen Sie die Anweisungen zum Schärfen und Warten der Sägekette.
- Verwenden Sie nur die für das Gerät spezifizierten Ersatzführungsschienen und Rückschlagschutzketten.
- Betreiben Sie die Säge nicht mit einer Hand! Eine Einhandbedienung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners, Helfern, Umstehenden oder einer Kombination dieser Personen führen. Diese Säge ist für den Gebrauch mit zwei Händen vorgesehen.
- Seien Sie beim Schneiden von kleinem Buschwerk und jungen Bäumen äußerst vorsichtig, da schlankes Material die Sägekette fangen und Sie zu sich ziehen oder das Gleichgewicht verlieren lassen kann.
- Wenn Sie einen unter Spannung stehenden Ast schneiden, achten Sie auf Rücksprünge, damit Sie nicht getroffen werden, wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt.
- Um ein versehentliches Starten zu vermeiden, tragen Sie das eingesteckte Produkt niemals mit dem Finger am Schalter.
- Pflegen Sie das Produkt sorgfältig. Halten Sie die Schneide scharf und sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu verringern. Befolgen Sie diese Anweisung zum Schmieren und Wechseln von Zubehör. Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Entfernen Sie den Akkupack, wenn er nicht in Gebrauch ist, vor Wartungsarbeiten und beim Wechseln von Zubehör.
- Wartungsarbeiten am Produkt dürfen nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden. Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch unqualifiziertes Personal können zu Verletzungen des Benutzers oder zu Schäden am Produkt führen.



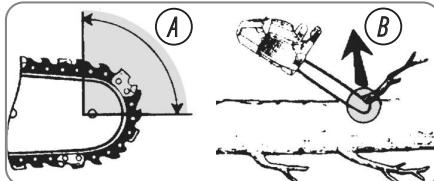
VORSICHT - GEFAHR!



**Vorsicht vor Rückschlägen!** Achten Sie während der Arbeit auf Rückschläge der Maschine. Hier besteht Verletzungsgefahr. Rückschläge können durch Vorsicht und korrekte Sägetechnik vermieden werden.

- Rückschläge können auftreten, wenn die Nase oder Spitze der Führungsschiene ein Objekt berührt oder wenn das Holz sich schließt und die Sägekette im Schnitt einklemmt (vgl. Bild 1/Fig. B).

Abb. 1



- Bei Kontakt mit der Spitze kann es in einigen Fällen zu einer plötzlichen Rückwärtsreaktion kommen, bei der die Führungsschiene nach oben und zurück zum Bediener geschleudert wird (vgl. Bild 1/Fig. A).
- Das Einklemmen der Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene kann dazu führen, dass die Führungsschiene schnell zurück zum Bediener geschoben wird.
- Eine dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren persönlichen Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die Sicherheitsvorrichtungen Ihrer Säge. Als Kettensägenbenutzer sollten Sie mehrere Schritte unternehmen, um Ihre Sägearbeiten unfallfrei und sicher zu gestalten.

Rückschläge sind das Ergebnis von falschem Werkzeuggebrauch und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und können durch Beachtung der unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest, mit Daumen und Fingern um die Griffe der Ketten-säge, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie Rückschlagkräften widerstehen können. Rückschlagkräfte können vom Bediener kontrolliert werden, wenn angemessene Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Lassen Sie die Kettensäge nicht los.
- Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe. Dies hilft, unbeabsichtigten Spitzkontakt zu vermeiden und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller spezifizierte Ersatzstangen und -ketten. Falsche Ersatzstangen und -ketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlägen führen.
- Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette. Eine Verringerung der Tiefenbegrenzungshöhe kann zu verstärkten Rückschlägen führen.

## WEITERE SICHERHEITSRICHTLINIEN

- Beachten Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Anleitung. Beschädigte Schutzeinrichtungen und Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden, außer es wird in dieser Anleitung anders angegeben.
- Es wird empfohlen, dass Erstanwender zunächst das Sägen von Baumstämmen auf einem Sägelog oder -rahmen üben.
- Bei Sägearbeiten an Hängen stehen Sie immer im Bereich oberhalb des Baumstamms. Um die volle Kontrolle beim Durchsägen zu behalten, verringern Sie den Druck am Ende des Schnitts, ohne den Halt an den Griffen der Kettensäge zu lockern. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette nicht den Boden berührt. Warten Sie nach Beendigung des Schnitts, bis die Kettensäge zum Stillstand kommt, bevor Sie sie entfernen. Schalten Sie immer den Motor der Kettensäge aus, bevor Sie zwischen Bäumen wechseln.
- Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Drähte müssen vom Baum entfernt werden.

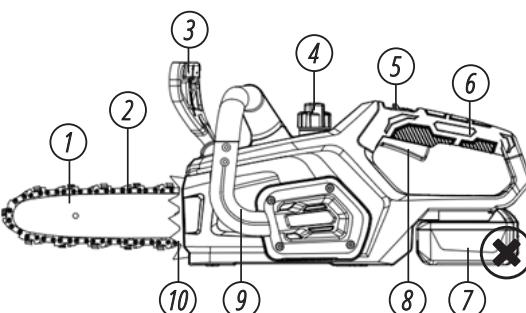
Einige der folgenden Symbole können auf diesem Produkt verwendet werden. Bitte studieren Sie sie und lernen Sie ihre Bedeutung. Eine korrekte Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen.

	Länge der Kettenstange.
	Batterieladezustandsanzeige.
<b>Grafisches Symbol unter dem Kettenrad:</b>	
	Laufrichtung der Sägekette beachten. Vorsicht! Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
<b>Grafisches Symbol auf der Klinge:</b>	
	Laufrichtung der Sägekette.
<b>Grafisches Symbol auf dem Öltankdeckel:</b>	
	Sägekettenölschmierung.
<b>Grafisches Symbol auf der Befestigungsschraube für die Kettenradabdeckung:</b>	
	OFFEN.
	SCHLIESSEN.
<b>Grafisches Symbol auf dem Kettenbremsshebel:</b>	
	Kettenbremse: AUS.
	Kettenbremse: EIN.
<b>Symbol auf der Schraube für das Ketten schnellspann System:</b>	
	Lösen.
	Spannen.

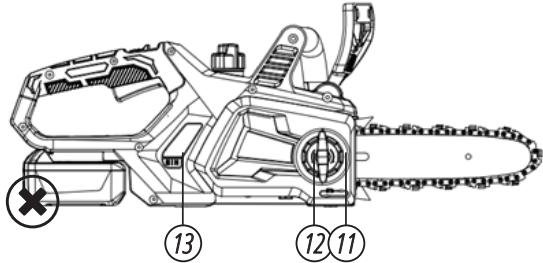
### GESAMTANSICHT UND BESTANDTEILE

#### MODELL KS CS20V-12

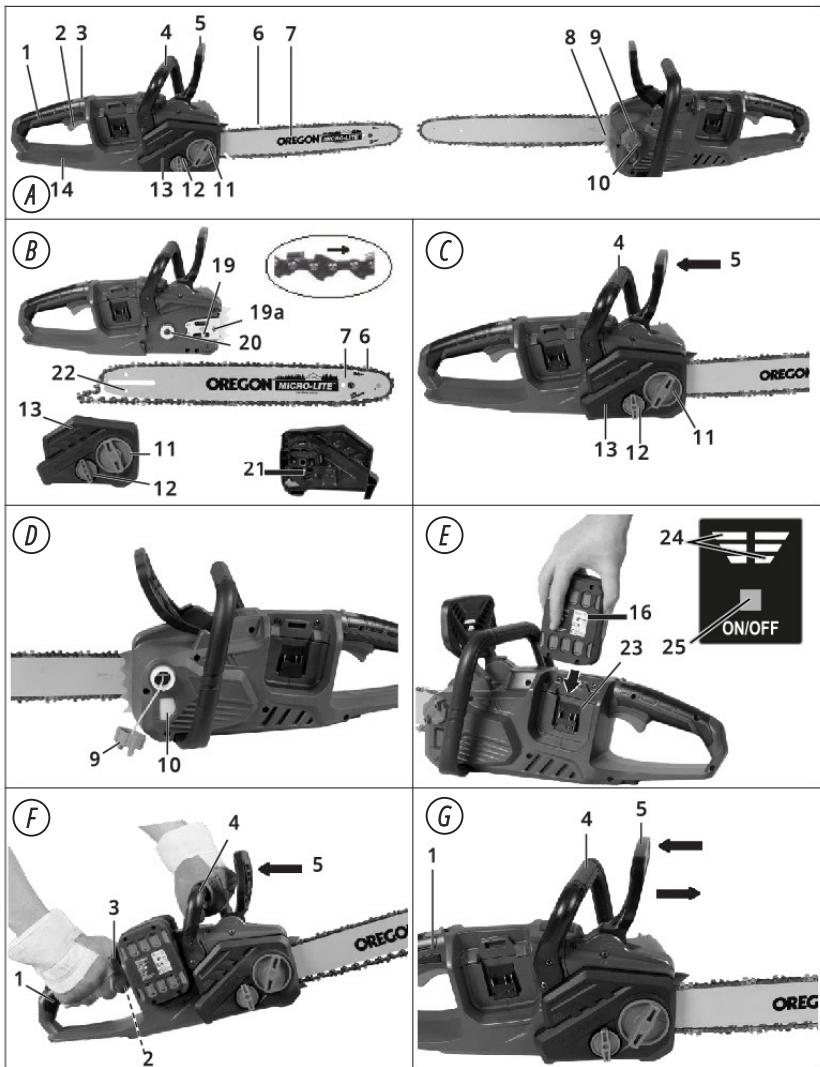
1. Führungsschiene
2. Sägekette
3. Kettenwurfbremse
4. Öltankabdeckung
5. Sperrknopf ring
6. Hinterer Griff
7. Lithium Batterie (nicht enthalten)
8. Haken



- 9. Vorderer Griff
- 10. Gezahnter Anschlag
- 11. Einstellring für die Kettenspannung
- 12. Kettenenschutz Halterung
- 13. Sichtfenster zur Kontrolle des Ölstandes



**MODELLE KS CS40V-14, KS CS40V-16**



Akku, Ladegerät, Ölflasche nicht enthalten.

1. Hinterer Griff
2. Ein-/Ausschalter
3. Schaltersperre
4. Vorderer Griff
5. Kettenträgheits Bremshobel/Handschutz
6. Sägekette
7. Führungsschiene
8. Gezahnter Anschlag
9. Öltankabdeckung
10. Ölstandsanzeige
11. Befestigungsschraube für die Ritzelabdeckung
12. Schraube für das Ketten schnellspann System
13. Ritzelabdeckung
14. Handschutz hinten
15. Klingenummantelung
16. Wagenschraube
20. Kettenrad
21. Ketten spannstift
22. Ketten spannstift halter
23. Führungsschienen für Batterie
24. Batterieladezustandsanzeige
25. Ein-/Aus-Taste


**WICHTIG!**


**Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Inhalt der Verpackung, Design und Aufbau der Produkte zu machen. Die Abbildungen in der Betriebsanleitung sind schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Aufschriften auf dem Gerät unterscheiden.**

## TECHNISCHE DATEN

**7**

Modell	KS CS20V-12	KS CS40V-14	KS CS40V-16
<b>Nennspannung</b>	20V	40V (20V+20V)	40V (20V+20V)
<b>Arbeitsgeschwindigkeit</b>	3000 U/min	8000 U/min	8000 U/min
<b>Schwertlänge</b>	12" (30 cm)	14" (35 cm)	16" (40 cm)
<b>Motortyp</b>	Bürstenmotor	Bürstenloser Motor	Bürstenloser Motor
<b>Kettengeschwindigkeit</b>	5.6 m/s	15 m/s	15 m/s
<b>Öltankkapazität</b>	300 ml	250 ml	250 ml
<b>Kettenspannung ohne Werkzeug</b>	+	+	+
<b>Abmessungen Brutto (LxBxH)</b>	455×225×230 mm	455×220×255 mm	455×220×255 mm
<b>Brutto/Nettogewicht</b>	4,2/3,5 kg	4,6/3,6 kg	4,6/3,6 kg

## ANLEITUNG FÜR MONTAGE, INBETRIEBNAHME UND WARTUNG

**8**

- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu modifizieren oder Zubehör herzustellen, das nicht für die Verwendung mit diesem Produkt empfohlen wird. Jede solche Änderung oder Modifikation stellt einen Missbrauch dar und könnte zu einem gefährlichen Zustand führen, der möglicherweise zu schweren Verletzungen führen kann.
- Schließen Sie das Gerät erst an die Stromversorgung an, wenn die Montage abgeschlossen ist. Bei Nichtbeachtung kann es zu unbeabsichtigtem Starten und möglicherweise zu schweren Verletzungen kommen.

## MONTAGE DER FÜHRUNGSSCHIENE UND DER KETTE

**9**

**WARNUNG!**


**Wenn die Kettenäge bereits an den Akku angeschlossen ist, entfernen Sie den Akku von der Kettenäge. Tragen Sie bei allen Arbeiten an der Sägekette Schutzhandschuhe.**

Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau der Führungsschiene mit der Sägekette die Schnittrichtung der Zähne! Die Laufrichtung ist mit einem Pfeil auf dem Deckel markiert. Um die Schnittrichtung zu bestimmen, kann es erforderlich sein, die Sägekette umzudrehen. Halten Sie die Führungsschiene senkrecht mit der Spitze nach oben und legen Sie die Sägekette beginnend an der Schwertspitze auf.

### MODELL KS CS20V-12

1. Legen Sie die Führungsschiene mit der Sägekette auf das Kettenrad und den Führungsbolzen. Stellen Sie sicher, dass die Einstellplatte zu Ihnen zeigt.
2. Legen Sie die Sägekette um das Kettenrad und prüfen Sie, ob es richtig sitzt.
3. Die Justierplatte wird mit der Schraube an der Führungsschiene befestigt.
4. Setzen Sie die Abdeckung auf und ziehen Sie sie vorsichtig mit der Kontermutter fest.

### MODELLE KS CS40V-14, KS CS40V-16

1. Legen Sie die Säge auf eine ebene Fläche.
2. Drehen Sie die Befestigungsschraube (11) gegen den Uhrzeigersinn (), um die Kettenradabdeckung (13) zu entfernen.
3. Spreizen Sie die Kette (6) zu einer Schlaufe, wobei die Schneidkanten im Uhrzeigersinn laufen. Verwenden Sie das grafische Symbol auf dem Sägeblatt oder unterhalb des Kettenrads (20) als Führung zum Ausrichten der Sägekette (6).  Laufrichtung der Sägekette.
4. Schieben Sie die Sägekette (6) in die Schienenführungsnot. Um die Führungsschiene (4) zu montieren, heben Sie sie in einem Winkel von ca. 45 Grad. Dies erleichtert das Aufsetzen der Sägekette (6) auf das Kettenrad (20).
5. Ketten schiene (7) und Sägekette auflegen
- (6) an den Stangenschrauben (19). Wenn sich der Stift (19a) rechts von der Schlossschraube befindet (19) in der geschlitzten Aussparung am Messer sitzt, ist das Messer richtig platziert. Es ist normal, dass die Sägekette (6) schlaff ist.
6. Positionieren Sie die Kettenradabdeckung (13). Der Ketten spannstift (21) an der Innenseite des Kettenraddeckels (13) muss in die Ketten spannstifthalterung (22) geführt werden.
7. Spannen Sie die Sägekette (6) vor, indem Sie die Schraube für das Ketten schnell spann system (12) im Uhrzeigersinn drehen.
8. Befestigungsschraube (11) festziehen (.

## EINFÜLLEN UND KONTROLIEREN DES SCHMIERMITTELS FÜR SCHIENEN UND KETTEN

**10**

### KETTENSCHMIERUNG

Um übermäßigen Verschleiß der Kette und des Schwertes zu vermeiden, schmieren Sie diese während der Arbeit. Die Schmierung erfolgt automatisch. Arbeiten Sie niemals mit einer ungeschmierten Kette. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Kette geschmiert ist und wie hoch der Ölstand ist (siehe Abb. 4). Verwenden Sie die Säge nicht, wenn der Ölstand unter die Marke „Min.“ fällt (etwa 5 ml Öl verbleiben). Füllen Sie Öl nach, bis das Sichtfenster für den Ölstand vollständig gefüllt ist.

### PRÜFUNG DER AUTOMATISCHEN SCHMIERUNG

Überprüfen Sie vor der Arbeit die automatische Ketten schmierung und den Ölstand. Schalten Sie die Ketten säge ein und halten Sie sie über dem Boden. Achten Sie darauf, dass die Säge nicht den Boden berührt. Aus Sicherheitsgründen halten Sie einen Abstand von mindestens 20 cm ein. Wenn Sie Ölspuren sehen, funktioniert das Ketten schmiersystem korrekt. Wenn keine Ölspuren sichtbar sind, reinigen Sie die Ölkanäle oder wenden Sie sich an einen Servicecenter.

### KETTENÖL

Die Lebensdauer der Kette hängt stark von der Qualität des verwendeten Öls ab. Verwenden Sie kein altes Öl!

Für die Schmierung des Schneide teils der Säge sollte nur spezielles Haftöl für Sägeketten verwendet werden. Haftöl hat eine erhöhte Haftung an Metall und schmiert nicht nur den oberen Teil der Sägeschiene, sondern auch den unteren.

**Batterie ist nicht im Lieferumfang enthalten.**

- Bewahren Sie den Akku voll aufgeladen auf.
- Lagern Sie den Akku nicht am Gerät.

**ZUM ENTFERNEN DES AKKUS**

Drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste, schieben Sie den Akku nach hinten und ziehen oder heben Sie den Akku dann aus dem Werkzeug.

**SO INSTALLIEREN SIE DEN AKKU**

Um den Akku in die Säge einzubauen, richten Sie die Schienen des Akkus an den Schienen im Griff aus und schieben Sie den Akku in den Griff. Um den Akku anzuschließen, schieben Sie den Akku ganz nach vorne. Bis der Riegel einrastet.

Befolgen Sie diese Anweisungen, um Verletzungen zu vermeiden und das Risiko eines Stromschlags oder eines Brandes zu verringern:

- Tauschen Sie den Akku oder das Ladegerät sofort aus, wenn das Akkugehäuse oder das Ladegerätkabel beschädigt ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Akku entfernt ist, bevor Sie Teile der Kettensäge inspizieren, einstellen oder Wartungsarbeiten durchführen.

**BATTERIELADEZUSTANDSANZEIGE**

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Die LEDs am Bedienfeld leuchten.

Der Ladezustand der Akkus wird durch das Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten der Akkuladezustandsanzeige angezeigt.

**3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):**

Akku geladen

**2 LEDs leuchten (rot und orange):**

Batterie teilweise geladen

**1 LED leuchtet (rot):**

Der Akku muss aufgeladen werden



KS CS20V-12



KS CS40V

**STARTEN DER KETTENSÄGE**

Abb. 2a

- Installieren Sie die Schiene und die Kette (siehe Seite „Ersetzen von Schiene und Kette“).
- Schalten Sie die Kettensäge nur ein, wenn Schiene, Sägekette und Abdeckung des Kettenrads korrekt montiert sind.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand.
- Setzen Sie den Akkupack ein (für Modelle KS CS40V-14 und KS CS40V-16 darf nur mit zwei Akkus der 20-V-Serie verwendet werden).
- Stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse in Kontakt mit der Führungsschiene und der Kette sind.
- Ziehen Sie die Bremsabdeckung Richtung Akkupack und stellen Sie sicher, dass sie in Arbeitsposition bleibt (siehe Abb.2a).
- Halten Sie den vorderen Griff mit Ihrer linken Hand und den hinteren Griff mit Ihrer rechten Hand.
- Drücken Sie den Sperrknopf nach vorne und halten Sie den Auslöseschalter, damit die Kettensäge startet (siehe Abb.2b).

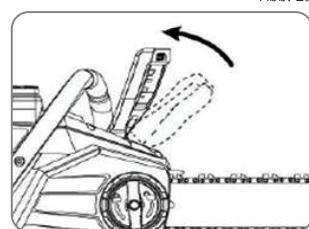
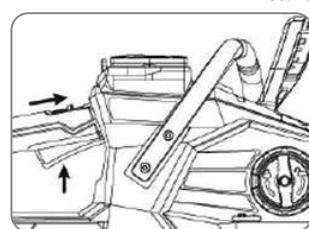


Abb. 2b



### DIE KETTENSÄGE ANHALTEN

- Entfernen Sie die Kettenäge aus dem Schnittbereich, lassen Sie den Auslöseschalter los und stoppen Sie die Kettenäge.
- Schieben Sie die Bremsabdeckung nach vorne, um sie in die Bremsposition zu bringen.



**VORSICHT - GEFAHR!**

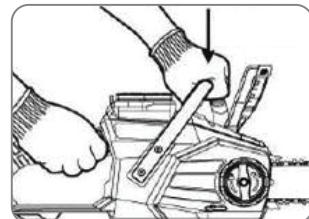


**Das Werkzeug läuft nach dem Ausschalten noch etwa 4 Sekunden lang. Lassen Sie den Motor vollständig anhalten, bevor Sie das Werkzeug ablegen.**

### RICHTIGER HALT AN DEN GRIFFEN

- Tragen Sie rutschfeste Handschuhe für maximalen Griff und Schutz.
- Halten Sie die Säge auf einer festen, ebenen Fläche fest mit beiden Händen.
- Halten Sie den vorderen Griff immer mit der linken Hand und den hinteren Griff mit der rechten Hand.
- Die Finger sollten den Griff umschließen, wobei der Daumen unter dem vorderen Griff positioniert ist (siehe Abb. 3).

Abb. 3



### KETTENSPANNUNG

**13**



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Um mögliche schwere Verletzungen zu vermeiden, berühren oder justieren Sie die Kette niemals, während der Motor läuft. Die Sägemiete ist sehr scharf, tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Kette durchführen.**

Das regelmäßige Nachspannen der Sägemiete sorgt für Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Schäden an der Kette. Vor Arbeitsbeginn und in ca. 10-Minuten-Intervallen empfehlen wir dem Benutzer, die Kettenspannung zu prüfen und sie gegebenenfalls zu korrigieren. Die Kette erwärmt sich bei der Arbeit mit der Säge und dehnt sich dadurch leicht aus. Diese „Ausdehnungen“ sind besonders bei neuen Ketten zu erwarten.

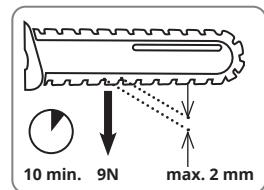


**WARNUNG!**



**Ziehen Sie die Kette nicht nach, wenn sie heiß ist, und wechseln Sie sie nicht, da sie sich abkühlt und sich leicht zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder am Motor führen, da die Kette jetzt zu straff auf der Klinge sitzt. Kettenspannung und Kettenölung haben einen bedeutenden Einfluss auf die Lebensdauer der Kette.**

Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Unterseite der Schiene nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand komplett um die Schiene drehen lässt. Wenn die Sägemiete mit 9 N (ca. 1 kg) gespannt wird, darf der Abstand zwischen Sägemiete und Führungsschiene nicht mehr als 2 mm betragen.



### MODELL KS CS20V-12

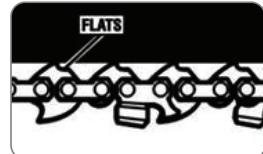
1. Stoppen Sie den Motor und entfernen Sie den Akkupack, bevor Sie die Kettenspannung einstellen.
2. Lösen Sie den Knopf der Seitenabdeckung.
3. Drehen Sie den Kettenspannungsknopf im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen. Siehe Abschnitt „Ersetzen von Schiene und Kette“ in dieser Anleitung für zusätzliche Informationen.

4. Die Kette muss nachgespannt werden, wenn die Flachseiten der Treibglieder aus der Nut der Schiene hängen (siehe Abb. 4).

5. Während des normalen Betriebs wird die Temperatur der Kette ansteigen. Die Treibglieder einer korrekt gespannten warmen Kette werden etwa 2 mm aus der Schienennut hängen (siehe Abb. 5).

6. Ziehen Sie den Knopf der Seitenabdeckung fest.

Abb. 4

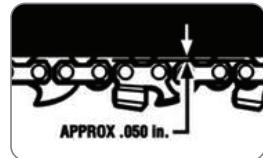


### HINWEIS



**Eine kalte Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Unterseite der Führungsschiene keinen Schlupf aufweist, die Kette fest sitzt, sich aber mit der Hand drehen lässt, ohne zu binden.**

Abb. 5



## MODELLS KS CS40V-14, KS CS40V-16

1. Stellen Sie sicher, dass die Kettenbremse gelöst ist, das heißt, dass der Kettenbremshebel (5) gegen den vorderen Griff (4) hochgezogen ist.

2. Lösen Sie die Befestigungsschraube (11) (→).

3. Щоб натягнути пильний ланцюг, поверніть гвинт системи швидкого натягу ланцюга (12) у напрямку за годинниковою стрілкою.

Щоб послабити натяг, поверніть гвинт (12) проти годинникової стрілки.

4. Повторно затягніть кріпильний болт (11) (→).



### HINWEIS



**Neue Ketten neigen dazu, sich zu dehnen; überprüfen Sie die Kettenspannung regelmäßig und spannen Sie sie nach Bedarf.**



### HINWEIS



**Eine im warmen Zustand gespannte Kette kann nach dem Abkühlen zu straff sein. Überprüfen Sie die „Kaltspannung“ vor dem nächsten Gebrauch.**

## ERSETZEN VON SCHIENE UND KETTE

14

1. Entnehmen Sie den Akkupack aus der Kettenäge.

2. Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Führungsplatte gegen den Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Seitenabdeckung (siehe Abb. 6).

3. Drehen Sie das Scheibenrad am hinteren Ende der Führungsplatte gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Führungsschiene und die Sägkette.

4. Installieren Sie die Sägkette in der Führungsplatte auf der Führungsschiene (siehe Abb. 7). Die Kette muss so über die Führungsschiene gelegt werden, dass die Schneidezähne in die Laufrichtung der Kette zeigen (siehe Abb. 8).

5. Positionieren Sie die Führungsschiene und die Sägkette so, dass das Zentrumloch des Scheibenrades auf den Schraubenbolzen gesetzt wird, und legen Sie die Sägkette auf das Kettenrad (siehe Abb. 9).

6. Setzen Sie die Seitenabdeckung auf und ziehen Sie den Verriegelungsknopf der Seitenabdeckung richtig fest, aber nicht zu fest.

7. Drehen Sie den Kettenspannring im Uhrzeigersinn, bis die Sägkette straff genug ist (siehe die Beschreibung im Abschnitt zur Kettenspannungseinstellung).

8. Ziehen Sie den Verriegelungsknopf der Seitenabdeckung fest (siehe Abb. 10).

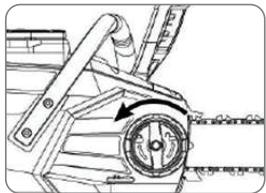


Abb. 6

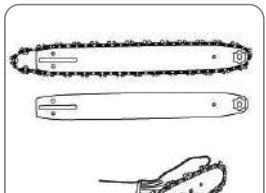


Abb. 7

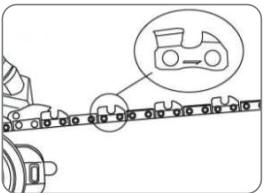


Abb. 10

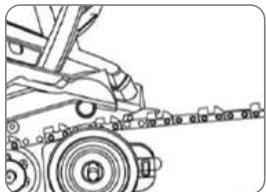


Abb. 9

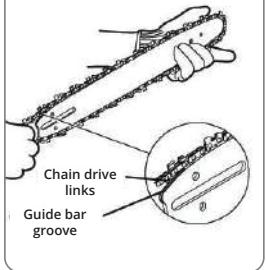


Abb. 10

## ALLGEMEINE WARTUNG

15

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden
<b>Komponenten der Kettenbremse</b>	Prüfen, ggf. austauschen	<input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Kettenrad</b>	Auf Verschleiß/Einkerbungen prüfen, ggf. austauschen	<input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Sägekette</b>	Überprüfen Sie das Öl, mahlen Sie es nach oder ersetzen Sie es bei Bedarf	<input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Führungsschiene</b>	Kontrollieren, reinigen und ölen	<input checked="" type="checkbox"/>	
	Umdrehen		<input checked="" type="checkbox"/>
<b>Automatisches Ölsystem</b>	Öloffnung prüfen, ggf. reinigen	<input checked="" type="checkbox"/>	

## SCHÄRFEN DER SÄGEKETTE

16


**VORSICHT - GEFAHR!**


Eine richtig geschärfte Kettensäge ist wichtig, um das Risiko eines Rückschlags zu minimieren. Tragen Sie immer schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder dem Schwert arbeiten.


**HINWEIS**


Eine scharfe Kette sorgt für effektives Schneiden, dringt leicht durch das Holz und erzeugt große, lange Späne. Eine stumpfe Kette erfordert starken Druck auf die Säge, was zu einer Überlastung des Motors führt.

Die Kette besteht aus einem Schneidezahn und einem Tiefenbegrenzer. Der vertikale Abstand zwischen diesen beiden Komponenten bestimmt die Schnitttiefe. Beachten Sie die folgenden technischen Daten beim Schärfen der Schneidezähne:

- Oberer Schneidewinkel (30°)
- Seitlicher Winkel (85°)
- Einstellung der Schnitttiefe (0,65 mm)


**VORSICHT - GEFAHR!**

**Abweichungen von der angegebenen Schnittgeometrie erhöhen das Risiko eines Rückschlags.**

Das Schärfen der Kettensäge erfordert bestimmte Fähigkeiten und spezifische Werkzeuge, um die korrekten Winkel und Tiefen beizubehalten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schärfen der Kette. Für diejenigen, die keine Erfahrung mit der Wartung einer Kettensäge haben, wird empfohlen, die Kette von einem Fachmann schärfen oder ersetzen zu lassen.

1. Schalten Sie die Säge aus und trennen Sie die Batterie.
2. Verwenden Sie eine Rundfeile mit einem Durchmesser von 4,0 mm zum Schärfen.


**WARNUNG!**

**Die Verwendung anderer Durchmesser kann die Kette beschädigen und die Risiken beim Betrieb erhöhen!**

4. Schärfen Sie immer von innen nach außen, indem Sie die Feile von der Innenseite des Zahns nach außen führen und die Feile beim Rückzug anheben.

5. Beginnen Sie mit dem Schärfen der Zähne auf einer Seite, drehen Sie dann die Säge um, um die andere Seite zu schärfen.

6. Nach dem Schärfen sollten alle Schneidezähne gleich lang sein.

7. Überprüfen und feilen Sie jeden dritten Schärfvorgang den Tiefenbegrenzer, um die richtige Einstellung von 0,65 mm unterhalb des Schneidezahns zu halten, und runden Sie die Vorderkante leicht ab, nachdem Sie sie eingestellt haben.

## WARTUNG DER FÜHRUNGSSCHIENE

**17**

Wenn die Führungsschiene Abnutzungerscheinungen zeigt, drehen Sie sie regelmäßig um, etwa nach 10 Arbeitsstunden, um den Verschleiß gleichmäßig zu verteilen und die maximale Lebensdauer der Schiene zu gewährleisten. Die Schiene sollte jeden Nutzungstag gereinigt und auf Verschleiß und Schäden überprüft werden.

Das Aufrauen oder Aufbüren der Schienenkanten ist ein normaler Prozess des Schienenverschleißes. Solche Mängel sollten mit einer Feile geglättet werden, sobald sie auftreten.

Eine Schiene mit einem der folgenden Mängel sollte ersetzt werden:

- Verschleiß innerhalb der Schienenrillen, der es der Kette erlaubt, seitwärts überzuhangen. Verbiegung der Führungsschiene.
- Gerissene oder gebrochene Schienen.
- Auseinandergegangene Schienen.

Schmieren Sie Führungsschienen mit einem Kettenrad an der Spitze wöchentlich. Verwenden Sie eine Fettresse, um wöchentlich Fett durch das Schmierloch einzubringen. Drehen Sie die Führungsschiene und überprüfen Sie, dass die Schmierlöcher und die Kettennut frei von Verunreinigungen sind.

## FEHLERSUCHE

**18**

Die folgende Tabelle listet die häufigen Betriebssystemprobleme mit Problem und Lösungen auf. Bitte lesen Sie die Tabelle sorgfältig durch und befolgen Sie die angegebenen Lösungsschritte.

Probleme	Mögliche ursachen	Lösung
<b>Kettensäge schneidet nicht richtig</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stumpfe Kette.</li> <li>• Kette verkehrt herum montiert.</li> <li>• Schneckenkette.</li> <li>• Die Kette ist übermäßig gedehnt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schärfen Sie die Kette</li> <li>• Ersetzen Sie die Kette gemäß Abschnitt: „Austausch“, „Die Bar und die Kette“.</li> <li>• Setzen Sie die Sägekette wieder ein und folgen Sie dabei dem Abschnitt: „Austausch des Schienen und der Kette“.</li> <li>• Sägekette nachspannen, Abschnitt: „Kettenspannung“.</li> </ul>
<b>Stange und Kette</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Kettenspannung auf Überlastung zu stark gespannt.</li> <li>• Kettenöltank ist leer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sägekette nachspannen, Abschnitt: „Kettenspannung“.</li> <li>• Kettenöl hinzufügen.</li> </ul>
<b>Motor läuft nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Akku ist nicht an der Kettensäge befestigt.</li> <li>• Es besteht kein elektrischer Kontakt zwischen Säge und Akku.</li> <li>• Der Akku ist leer.</li> <li>• Der Akku oder die Kettensäge sind zu heiß.</li> <li>• Die Zurück-Aus-Taste wird nicht gedrückt, bevor der Auslöseschalter gedrückt wird.</li> <li>• Kettenbremse ist aktiviert.</li> <li>• Sägekette ist im Holz eingeklemmt.</li> <li>• Schmutz in der Stangenrinne.</li> <li>• Schmutz in der Abdeckung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Befestigen Sie den Akkupack an der Kettensäge.</li> <li>• Entnehmen Sie den Akku, überprüfen Sie die Kontakte und setzen Sie den Akkupack wieder ein.</li> <li>• Laden Sie den Akkupack.</li> <li>• Lassen Sie den Akkupack oder die Kettensäge abkühlen.</li> <li>• Drücken Sie die Sperrtaste nach unten und halten Sie sie gedrückt, dann betätigen Sie den Auslöseschalter, um die Kettensäge einzuschalten.</li> <li>• Ziehen Sie den Rückschlagbremse-Hebel der Kette nach hinten in Richtung des vorderen Griffs.</li> <li>• Lassen Sie den Auslöseschalter los; nehmen Sie die Sägekette und das Führungsschwert aus dem Holz heraus und starten Sie die Kettensäge neu.</li> <li>• Sägespäne zu entfernen.</li> <li>• Entnehmen Sie den Akkupack, entfernen Sie dann die Seitenabdeckung und reinigen Sie das Innere von Sägespänen.</li> </ul>
<b>Motor läuft, aber Kette dreht sich nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kette greift nicht in das Antriebsritzel ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setzen Sie die Kette wieder ein und achten Sie darauf, dass die Antriebsglieder der Kette vollständig auf dem Kettenrad sitzen.</li> </ul>
<b>Kettenbremse rastet nicht ein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Schmutz verhindert die volle Bewegung des Kettenrückschlagbremsgriffs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie Rückstände vom äußersten Bereich des Kettenbremsmechanismus.</li> </ul>

## GARANTIEBEDINGUNGEN

19

Neben der gesetzlichen Gewährleistung seitens Verkäufer, bietet **Könner & Söhnen** eine freiwillige Hersteller-Garantie auf ihre Produkte. Die Garantie beträgt 2 Jahre ab Herstellungsdatum und bezieht sich auf Mängel, die schon bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben. Als Nachweis für den Garantieanspruch gilt die Rechnung von einem unserer autorisierten Händler mit Kaufdatum.

Der gesetzliche Gewährleistungsanspruch soll beim Verkäufer geltend gemacht werden.

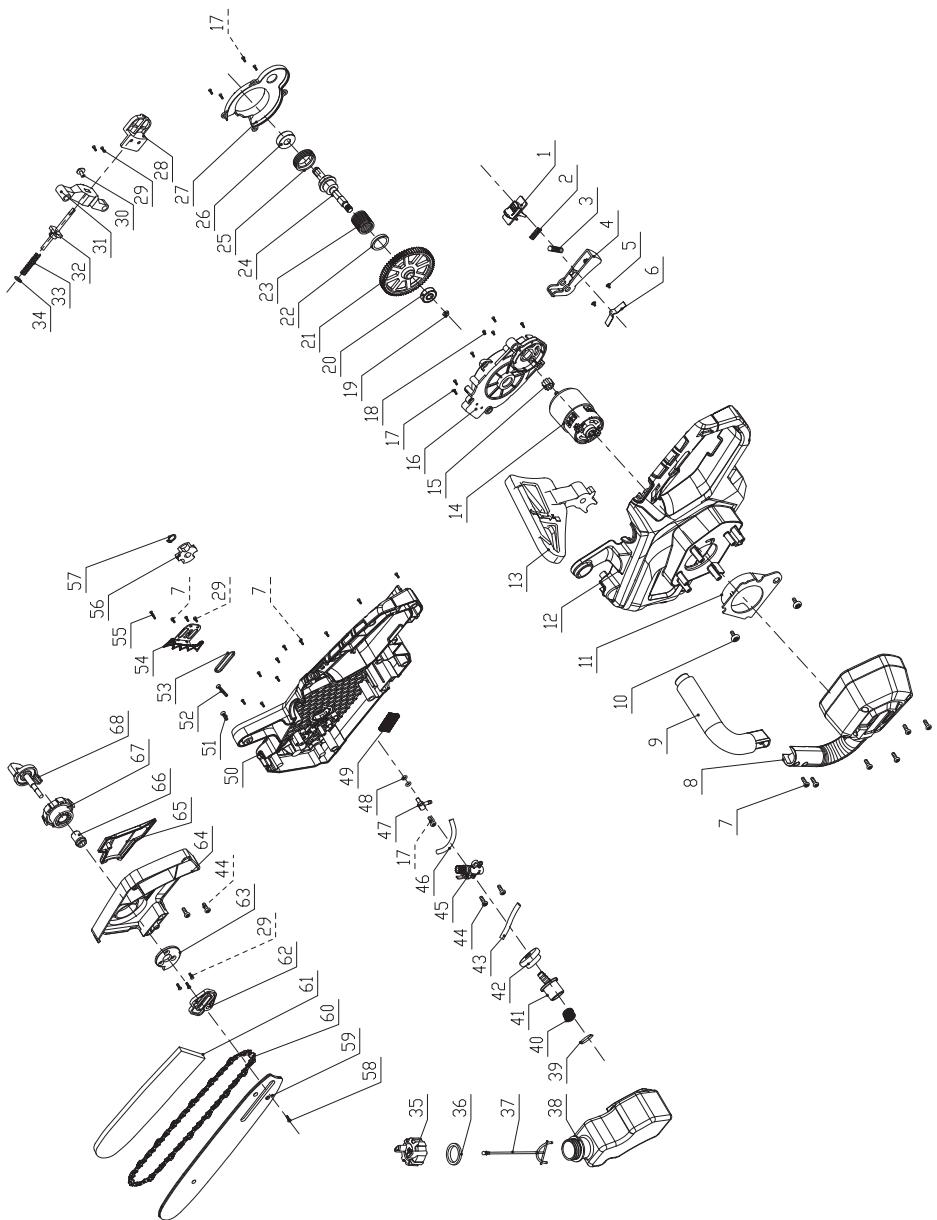
### GEWÄHRLEISTUNG UND GARANTIE GILT NICHT IN DEN FOLGENDEN FÄLLEN:

- Wenn die fehlerhafte Funktion der Ware nicht als Folge des Produktionsfehlers oder weiteren Mängel entstanden war, die noch bei Übergabe der Ware an den Käufer vorgelegen haben.
- Wenn der Benutzer den Anweisungen in der Gebrauchsanleitung bezüglich Verwendung und Wartung des gekauften Artikels nicht folgt.
- Wenn der Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern fehlen.

- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßen Transport, Aufbewahrung oder mangelhafter Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren vom Wasser entstehen (Eisbildung)).
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z.B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Wenn der Artikel nicht vorschriftsgemäß installiert ist oder falsch verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung, angemessener Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Notstromerzeugers nicht als Notstromquelle, sondern als permanente Stromquelle ohne Einhaltung von maximal zulässigen Laufzeiten und maximaler Betriebsdauer für das jeweilige Modell.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kurbelstocks, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbüchsen etc.
- Die Garantie umfasst nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers oder des Inverter-Moduls bei Notstromerzeugern durch Beschädigung aufgrund von Einwirkungen seitens angeschlossene Stromverbraucher oder falsche Installationen.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht zugelassenen Kraftstoffen und Motorölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt - Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet, umgeändert oder selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkumulatoren unterliegen der Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.



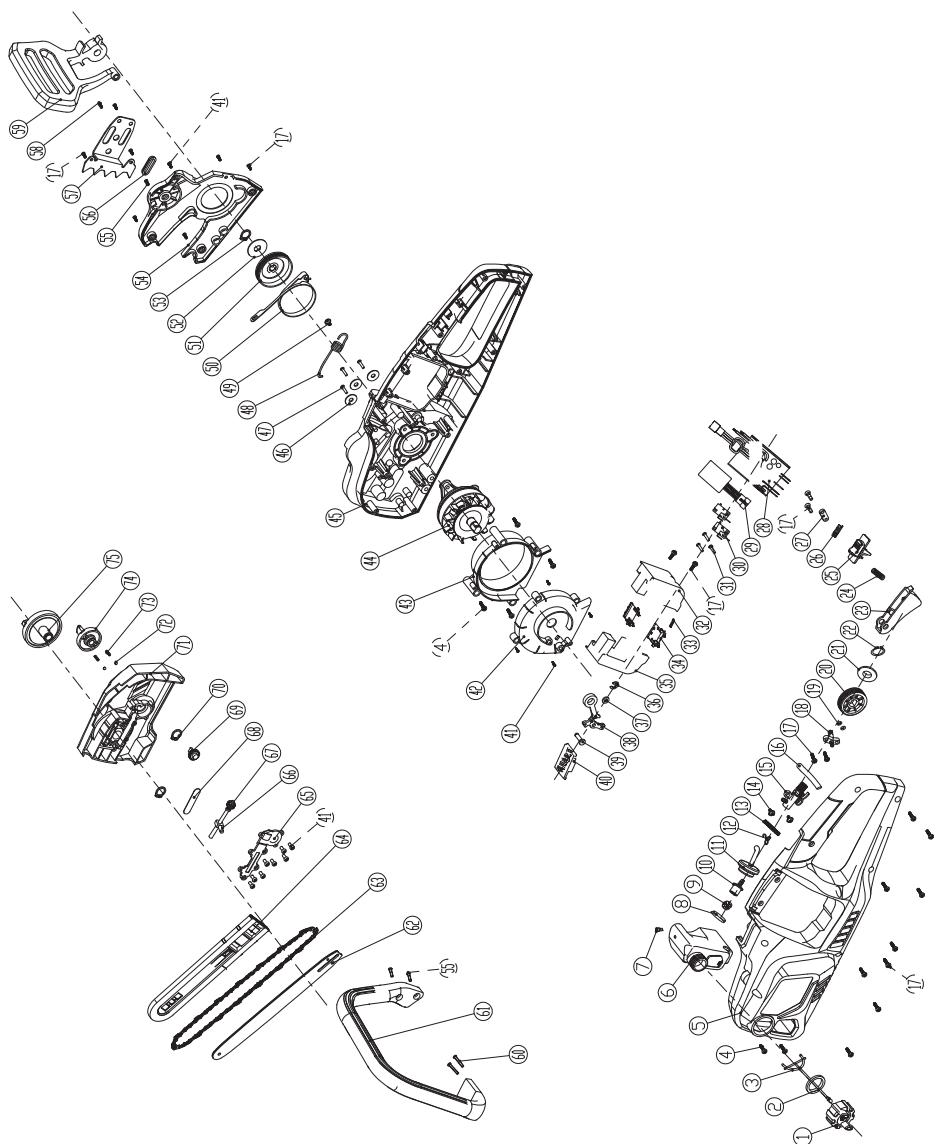
## MODELL KS CS20V-12





MODELLE KS CS40V-14, KS CS40V-16

TRADITIONELLE DEUTSCHE QUALITÄT

KOENNER  
SÖHNEN



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 171

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EU, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland  
Produkt: Akku-Kettensäge "Könner & Söhnen"  
Typ / Modell: KS CS20V-12V, KS CS-40V (einschließlich Modifikationen des Modells KS CS40V: KS CS40V-14, KS CS40V-16)

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EU-  
Verordnungen und  
Richtlinien:  
Maschinenrichtlinie 2006/42/EU  
EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Angewandte standards:  
EN 55014-1:2017/A11:2020  
EN 55014-2:2015  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
IEC 62841-1: 2014, COR1:2014, COR2:201

## 2000/14/EG\_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS CS20V-12

Lärm: gemessen Lwa= 93 dB (A), garantiert Lwa= 96 dB (A).

Für das Modell: KS CS40V (einschließlich Modifikationen des Modells KS CS40V: KS CS40V-14, KS CS40V-16)

Lärm: gemessen Lwa= 102 dB (A), garantiert Lwa= 105 dB (A).



22

Ausstellungsdatum: 2024-01-05  
Ausstellungsort: Düsseldorf  
Geschäftsführer: Fomin P.

P. Fomin

**DIMAX**  
International GmbH  
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf  
UST-ID DE296177274  
koenner-soehnen.com

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit vom 26 Februar 2014 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

## KONTAKTDATEN

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polaska, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---